



ЭКОНОМИЧЕСКИЙ
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ

Distr.
LIMITED

E/CN.4/1997/L.50
8 April 1997

RUSSIAN
Original: ENGLISH

КОМИССИЯ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА

Пятьдесят третья сессия

Пункт 8 d) повестки дня

ВОПРОС О ПРАВАХ ЧЕЛОВЕКА ВСЕХ ЛИЦ, ПОДВЕРГАЕМЫХ ЗАДЕРЖАНИЮ
ИЛИ ТЮРЕМНОМУ ЗАКЛЮЧЕНИЮ В КАКОЙ БЫ ТО НИ БЫЛО ФОРМЕ

ВОПРОС О ПРОЕКТЕ ФАКУЛЬТАТИВНОГО ПРОТОКОЛА К КОНВЕНЦИИ
ПРОТИВ ПЫТОК И ДРУГИХ ЖЕСТОКИХ, БЕСЧЕЛОВЕЧНЫХ ИЛИ
УНИЖАЮЩИХ ДОСТОИНСТВО ВИДОВ ОБРАЩЕНИЯ И НАКАЗАНИЯ

Австрия, Аргентина, Бенин, Болгария, Босния и Герцеговина*, Бразилия, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия*, Венесуэла*, Гватемала*, Германия, Гондурас*, Греция*, Дания, Доминиканская Республика, Испания*, Италия, Кипр*, Коста-Рика*, Лихтенштейн*, Люксембург*, Мексика, Нидерланды, Никарагуа, Норвегия*, Перу*, Польша*, Португалия*, Российская Федерация, Румыния*, Сальвадор, Сенегал*, Словакия*, Словения*, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Украина, Уругвай, Финляндия*, Франция, Чешская Республика, Чили, Швейцария*, Швеция и Южная Африка:
проект резолюции

1997/... Вопрос о проекте факультативного протокола к Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания

* В соответствии с пунктом 3 правила 69 правил процедуры функциональных комиссий Экономического и Социального Совета.

Комиссия по правам человека,

ссылаясь на свою резолюцию 1992/43 от 3 марта 1992 года, в которой она постановила учредить рабочую группу открытого состава для разработки проекта факультативного протокола к Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания с использованием в качестве основы ее обсуждений текста проекта, предложенного правительством Коста-Рики (Е/CN.4/1991/66), и постановила рассмотреть этот вопрос на своей сорок девятой сессии,

ссылаясь также на последующие резолюции по этому вопросу, в частности резолюцию 1996/22 Экономического и Социального Совета от 23 июля 1996 года, в которой Совет уполномочил рабочую группу провести совещание в целях продолжения своей работы,

ссылаясь далее на решительное заявление Всемирной конференции по правам человека о том, что усилия по искоренению пыток должны прежде всего сосредоточиваться на превентивных мерах, и ее призыв к скорейшему принятию факультативного протокола к Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания, предусматривающего создание превентивной системы регулярных посещений мест заключения,

1. принимает к сведению доклад рабочей группы по вопросу о проекте факультативного протокола к Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания (Е/CN.4/1997/33 и Add.1) и выражает глубокое удовлетворение по поводу прогресса, достигнутого в ходе этой сессии рабочей группы;

2. просит рабочую группу открытого состава провести совещание продолжительностью в две недели до начала пятьдесят четвертой сессии Комиссии для продолжения своей работы с целью скорейшего завершения окончательного и содержательного текста и представить Комиссии на этой сессии доклад о своей работе;

3. просит Генерального секретаря препроводить доклад рабочей группы всем правительствам, специализированным учреждениям, председателям договорных органов по правам человека и межправительственным и неправительственным организациям и предложить им представить свои замечания рабочей группе;

4. просит также Генерального секретаря предложить правительствам, специализированным учреждениям и соответствующим правительственным и неправительственным организациям, а также Председателю Комитета против пыток и Специальному докладчику по вопросу о пытках принять участие в деятельности рабочей группы;

5. просит далее Генерального секретаря создать рабочей группе все необходимые условия для проведения ее заседаний до начала пятьдесят четвертой сессии Комиссии;

6. постановляет рассмотреть доклад рабочей группы на своей пятьдесят четвертой сессии по подпункту, озаглавленному "Вопрос о проекте факультативного протокола к Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания", в рамках пункта повестки дня, озаглавленного "Вопрос о правах человека всех лиц, подвергаемых задержанию или тюремному заключению в какой бы то ни было форме";

7. рекомендует Экономическому и Социальному Совету для принятия следующий проект резолюции:

"Экономический и Социальный Совет,

ссылаясь на резолюцию 1997/... от ... апреля 1997 года,

1. разрешает рабочей группе открытого состава Комиссии по правам человека провести совещание продолжительностью в две недели до начала пятьдесят четвертой сессии Комиссии, с тем чтобы продолжить разработку проекта факультативного протокола к Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания;

2. просит Генерального секретаря создать рабочей группе все необходимые условия для проведения ее заседаний и препроводить доклад рабочей группы (E/CN.4/1997/33 и Add.1) правительствам, специализированным учреждениям, председателям договорных органов по правам человека и заинтересованным межправительственным и неправительственным организациям".
